

opći zbir praznina u folklorističkoj teoriji već i upute kojima nam naznačava specifikacije nedostataka, kao što su, npr.: postoje — za neku problematiku — predradnje, ali nema monografske obrade; ili: postoje radovi, ali s vrlo različitim gledištima, pa je potreban kritički pregled istraživačkih rezultata, itd. Dodat ću k tome da se u okviru ponekog od razmatranih pitanja smjelo restauriraju diskusijama izlizani tradicionalni termini, koje Voigt revalorizira novijim — vlastitim ili preuzetim — koncepcijama (podsjećam, npr., na termin »hijerarhija folklornih žanrova«, koji autor predstavlja, u strukturalističkom smislu, kao sistem međusobno podređenih jedinica s distinktivnim obilježjima čiji se načini povezanosti, tj. opozicije, mogu nazvati nizom).

Ova Voigtova knjiga o analitičkim metodama folkloristike čini cjelinu s ranije spomenutom njegovom knjigom o folklornoj estetici. Obje među mađarskim edicijama predstavljaju prva cjelovita naučna djela s područja teorije folklor, pa se, u svakom slučaju, mogu smatrati potencijalnim razlogom za dalja svjetska priznanja »budimpeštanskoj folklorističkoj školi« — na čelu s profesorom Gyulom Ortutayem. Njegov đak je upravo prikazanom knjigom (po onom što u *Predgovoru* spominje) pokazao neke od rezultata svoga višegodišnjeg rada na teoriji narodne umjetnosti.

*Josip Kovačić*

P. G. BOGATYREV, VOPROSY TEORII NARODNOGO ISKUSSTVA, izdatel'stvo Iskusstvo, Moskva 1971, 544 str.

PETR BOGATYREV, SOUVISLOSTI TVORBY. CESTY K STRUKTUŘE LIDOVÉ KULTURY A DIVADLA, Odeon, Praha 1971, 212 str.

Ako ti jest bila namjena obaju ovih izdanja vrlo slična, razlikuju se postankom i izborom radova P. G. Bogatirjova: prvo je izdanje priredio sam on kao izbor po njegovu sudu značajnijih svojih radova, pa je imao sreću da je malo prije nagle i neočekivane njegove smrti izašlo na svijetlo; drugo je izbor 26 njegovih kraćih priloga, izdan u godini njegove smrti. Samo su tri rada ista u oba ova izdanja (*Folklor kao zaseban oblik tvorbe; Aktivno-kolektivne, pasivno-kolektivne, produktivne i neproduktivne etnografske činjenice; Božićno drvece u istočnoj Slovačkoj*), dok su svi ostali različiti. U prvom je izdanju autor očito dao prednost svojim trima opsežnijim radovima: *Pučko kazalište Čeha i Slovaka* (str. 11 — 166), *Magijski čini, obredi i vjerovanja potkarpatske Rusije* (str. 169 — 296) i *Funkcija narodne nošnje u moravskoj Slovačkoj* (str. 299 — 366) — uz nekih 8 manjih, koji su mu jamačno bili više prirasli srcu (*Tradicija i improvizacija u narodnoj tvorbi; Uz problem poredbenoga proučavanja narodne poetske, likovne i plesne umjetnosti u Slavena*, i nekoliko daljih, pretežno s užim specifičnim temama). Prednost je ovoga izdanja što ima obilan popis sve upotrijebljene literature (str. 499 — 513) i stvarni indeks (str. 514 — 521).

Za lik naučenjaka, folklorista, kulturnog historika, sociologa, psihologa, historika umjetnosti a nadasve slaviste Petra Grigorjevića Bogatirjeva u drugom je izdanju posebno značajan prikaz njegove djelatnosti u Čehoslovačkoj, gdje je proživio jamačno najljepše i stvaralački najplodnije godine

života (od 1921. do 1939) iz pera Jaroslava Kolara (Československá léta Petra Bogatyreva, str. 171 — 182). A bibliografija radova, što tju je savjesno priredio dr Bohuslav Beneš, kao zapravo četvrta po redu, popunjena i dotjerana, po riječima bibliografa ima cilj da da sliku njegove djelatnosti kroz nekih 55 godina rada. Samo letimičan ogled te bibliografije (kao i one uz prvo spomenuto izdanje) izaziva želju i potrebu da se ogleda još štošta što nije ušlo u ove izbore radova — tako *Etnografski odio Hrvatskoga narodnog muzeja u Zagrebu* 1927, *Muzička etnografija* 1927, *Narodna umjetnost Čeha i Slovaka u svjetlu novih teorija* 1928, »Polaznik« u južnih Slavena, Mađara, Slovaka, Poljaka i Ukrajinaca 1934, *Što je folklor?* 1933, *Izveštaj o etnografskom putovanju po Balkanu* 1947. i niz priloga etnografsko-folklornih iz predratne »potkarpatske Rusije« u Čehoslovačkoj. U ovom je izdanju *Souvislosti tvorby* 12 radova s kazališnom tematikom (od Charliea Chaplina do metodičke kazališne historiografije, pa kazališnih znakova i pučkoga kazališta), dok su etnologu folkloristu bliži prilogi *Uz pitanje etnološke geografije*, *Etnografska praksa*, *Prilog strukturalnoj etnografiji*, *Glas uz pitanje poredbene historijske etnografije*, *Funkcijsko-strukturalna metoda i druge metode etnografije i folkloristike*, *Nošnja kao znak*, pa *Narodna popijevka sa strukturalnog stajališta* i napokon nekoliko priloga više literarnoga značaja (pored tri gore navedena rada ista kao u prvom spomenutom izdanju).

Danas, svakako nije svejedno što je većina ovdje ponovljenih radova pisana prije četrdesetak i više godina. Dok ih čitamo, nameću se dvije konstatacije: prvo, koliko je toga u tadašnjim prilikama i stanju poznavanja narodnih tradicija (posebno slavenskih naroda, kojima se Bogatirjev najviše bavi) ovdje izneseno kao novo, nepoznato; i drugo, koliko se danas može kritički suditi o autorovim interpretacijama i izvodima iz činjenica — i bez obzira na njegovo povodenje za »funkcijsko-strukturalističkim« smjerom promatranja i tumačenja narodnih tradicija (a po uzorima istoga smjera na području lingvistike — s glavnim uzorom F. de Saussureom). Tako je na primjer, tada bila novina uskrсна »igra« što tju je u tadašnjoj Potkarpatskoj Rusiji uočio Bogatirjev: seoski su momci izvodili »kolo na kat«, gdje bi se na ramena donjega kruga momaka popelo nekoliko drugih momaka, pa bi se tako kao toranj lagano kretali u kolu, ulazili u dvorišta uglednijih ljudi u selu, pjevajući određene popijevke, s tim da na kraju budu obdareni. Tu »igru«, zvanu tamo »oborih« i slično u značenju »četiri stupa s krovicom za smještaj sijena« (ali i »turnja« i »zvonica«), shvaćali su seljaci kao »zabavu«, kolektu darova, neke vrste svjedočanstvo snage i spretnosti momaka (kako je autor ovoga prikaza i sam imao prilike s Petrom Grigorjevičem čuti i vidjeti). Prema interpretaciji Bogatirjeva morala je ta »igra« imati prvobitno magički značaj. U tadašnjim prilikama i mogućnostima šire orijentacije o pojavama kao što je bila ova, i u smjeru proučavanja ovakvih pojava strukturalno-funkcijski on je imao pred očima samo ovaj uski krug karpatskih Ukrajinaca, pa je sasvim ograničio pokušaj magijske interpretacije na taj prostor i do tada znane činjenice s njega. Bez obzira na to što je već tada bilo nekoliko (jedva poznatih) podataka o istoj takvoj »igri« izvan toga prostora, slijedilo je poslije sve više njih i s posve različitih strana — iz Bele krajine, hrvatske Posavine, Hercegovine, makedonskoga Ovčeg polja, zapadne Bugarske, zapadne Austrije, s Apeninskog poluotoka i napokon iz nekih krajeva Kavkaza. Sve to izaziva pitanje da li bi, proučivši, usporedivši i svestrano analizirajući svu tu građu

(pa i dopunjenu daljim očekivanjem, odnosno pretpostavljenim slučajevima) trebalo ostati pri onom shvaćanju i tumačenju prvobitno magijskog cilja ovih »igara«. Današnji, u toj materiji bolje orijentirani etnolog naići će tu i na dalje takve slučajeve. Da je i sam Bogatirjov osjećao da se još ne može dati posljednja kategorična riječ o postanju, prvobitnom značenju i potonjim promjenama značaja ovakvih narodnih tradicija, naslućuje se iz češćih njegovih formulacija s manje ili više rezerve.

Oba su ova izdanja, napose ono prvo, izišlo ispod ruke sama autora, jedan od najljepših i cjelokupnom sadržinom značajnih spomenika toliko cijenjenom, mnogostrukom i plodnom stručnjaku evropskoga formata.

Milovan Gavazzi

TEKLA DÖMÖTÖR, HUNGARIAN FOLK CUSTOMS, Hungarian Folk Art 6, Corvina Press, Budapest 1972, 87 str. + 48 tabla.

Ova knjiga Tekle Dömötör o narodnim običajima Mađara očigledno je namijenjena širokom krugu čitača, laicima i stručnjacima, onima kojima je bogata mađarska etnološka i folkloristička literatura teško dostupna zbog nepoznavanja mađarskog jezika. Šesta je u nizu sličnih izdanja pod zajedničkim nazivom *Mađarska narodna umjetnost*, a svrha joj je da pruži kratak pregled najznačajnijih običaja Mađara. Bogat ilustrativni materijal (16 fotografija u boji, 35 crno-bijelih, tridesetak manjih crteža i karta lokalitetâ) uz jednostavan način izlaganja, čini knjigu lako prihvatljivom laicima; ona će iz tih a i drugih razloga podjednako dobro doći i stručnjaku. U prvom redu zato jer popularna namjena ovog izdanja nije ugrozila ozbiljnost i znanstvenu osnovanost teksta. Pored najznačajnijih podataka o običajima, knjiga daje uvid i u dinamičnu i kompleksnu koncepciju folklorâ koja nastoji pratiti običaje, koliko je moguće, u njihovu povijesnom razvoju, od najstarijih poznatih podataka, povijesnih i arheoloških izvora, do današnjeg stanja (naslov uvodnog poglavlja glasi *Razvoj mađarskih narodnih običaja i njihove glavne karakteristike*), u nedjeljivoj povezanosti s društveno-ekonomskim faktorima. Ta koncepcija odnosno pristup zahtijeva da se pri istraživanju običaja podjednako uzima u obzir njihov vanjski oblik kao i teže uočljiva ili skrivena svrha, zatim materijalna pozadina, društvena uloga i estetske komponente pjesama, proze, melodijâ. Mitska i magijska komponenta običaja većinom je izbljedjela u svijesti naroda; folkloristi je mogu tek naslućivati, dok se estetske vrijednosti, npr. ljepota obrednih pjesama i proze, i danas mogu uočiti.

Pošto je pojedine običaje pratila od najstarijih zapisa do današnjih dana, uočavajući njihove promjene autorica daje neočekivanu izjavu: da će ova knjiga prikazati čitaocima »finalnu fazu u životu mađarskih narodnih običaja« (str. 11), i to zato jer danas ti običaji proživljavaju značajne promjene, postupeno nestaju ili se potpuno transformiraju. U skladu s proklamiranim pristupom teško je povjerovati da bi nešto što je postojalo kroz sve nama dohvatno vrijeme, mijenjajući se, ali i očigledno proizlazeći iz potreba čovjekova duševnog života, potreba koje bi se nakon tako dugog trajanja možda mogle smatrati imanentnima čovjeku, da će sve to sutra neizbježno nestati. Zar neki da-